



# výročná správa 2022





# Úvod:

*Našou hlavnou úlohou je vytvárať bezpečný priestor v ktorom sa ľudia cítia prijatí a majú možnosť zakúsiť korektívnu skúsenosť a cez ňu uveriť a zažiť, že svet môže byť aj bezpečné miesto, ktorému sa dá dôverovať. Priestor v ktorom sa pokúsia dôverovať aj iným ľuďom, nie len samému sebe aj napriek náročným životným okolnostiam a skúsenostiam, ktoré zažili a cez to všetko sa uzdraviť, osobnostne dozrieť a porásť.*

*Začiatok roka nás zastavil cez uvedomenie si, že aj v dnešnej dobe, je možný konflikt na takej úrovni ako sa deje dnes, ako je dnešný svet poprepájaný a aké dopady má na nás niečo, čo sa deje „u susedov“. My sme tak dostali možnosť rozvinúť pole našej pôsobnosti aj pre ľudí, ktorí utekajú pred konfliktom a potrebujú bezpečný priestor na upokojenie a stabilizáciu.*

*Dôsledky tohto konfliktu, ale aj predchádzajúcich rokov v podobe inflácie a neistoty v oblasti dostupnosti a ceny energií či potravín, ktoré na nás doľahli čiastočne, ale na ľudí ktorým pomáhame v plnej sile, nám dali všetkým zabráť. Pomohli ale tiež posunúť aj nás v rozmyšľaní, aká je teraz naša úloha. Čo môžeme robiť my v tomto celom a čo už je mimo naše sily a kompetencie.*

*Kľúčové heslá pre rok 2022 boli: Bezpečné miesto, spolupráca, partnerstvo, advokácia, nádej v neznáme, od strachu k láske, Boh je s nami, ale aj s vami.*

*Zažili sme to, čo sme dobre vedeli, ale neboli v tom úplne preskúšaní. A to, že ak chceme vytvárať bezpečný priestor, musíme byť my sami ok a mať určitú mieru stability. Každý si ju nájde v niečom inom, ale mať ju potrebuje.*

*Milo nás prekvapilo a potešilo aj množstvo ľudí ochotných dobrovoľne pomáhať. Finančná pomoc štátu, zážitkový tábor pri mori, ktorý nám spadol ako z neba. A tiež utvrdilo, že to čo robíme má obrovský zmysel.*

*Sme radi, že sme stále tu a vy ste tu s nami.*

*Prajem príjemné čítanie.*

*Marek Ilénin*

Riaditeľ Relevant n.o.

## **Personálne obsadenie v roku 2022:**

**riaditeľ** – Marek Ilenin

**administratívni pracovníci** – Andrea Jakubčinová,  
Jana Šolcová

**účtovník** – Vladimír Kováč

### **PRÁCA S OHROZENOU MLÁDEŽOU**

**vedúca Domova na polceste Hniezdo** – Martina Spišáková

**sociálni pracovníci** – Martina Spišáková, Júlia Kožlejová

**pomocný sociálny pracovník** – Monika Maníková

**poskytovateľ psychoterapeutického poradenstva**

Martina Spišáková

**školiť** – Marek Ilenin

**ergoterapeut** – Monika Maníková, Marek Poloha

### **PRÁCA V KLUBOVNI PUZZLE A KAVIARNI CAFÉ RELEVANT**

**pracovníci v kaviarni** - Monika Maníková, Anna Petrušková,  
Šimon Čop, Matúš Poloha, Oliver Slivka, Timotej Varga,  
Daniel Verčimák

**údržbár** – Marek Poloha

**pomocní pracovníci** – Mária Danková, Anhelina Hutsul,  
Katarína Klimešová, Yevhen Kozachuk, Diana Turtáková,  
Marta Turtáková

**dobrovoľníčka cez Európsku dobrovoľnícku službu** –  
Shayen Kampik

### **PRÁCA V RÁMCI OPATROVATEĽSKEJ SLUŽBY**

**koordinátor opatrovateľskej služby** – Mária Macejová

**opatrovateľky** – Iveta Dercová, Mária Kiššová, Jana  
Lechvárová, Mária Macejová, Jaroslava Pulíková, Jana  
Svobodová, Terézia Tkačíková

**zastupujúca opatrovateľka (na dohodu)** – Monika  
Šlosárová

**garant opatrovateľskej služby** – Martina Spišáková

**SPRÁVNÁ RADA:** Lenka Bačová, Miroslav Čurlík, Martin  
Chalupka, Peter Gál, Vladimír Gál, Daniel Harčár, Peter  
Urbanec, Slavomír Verčimák.

**Predsedom správnej rady** je Daniel Joščák.

**Revízor:** Daniel Hanko.

**Za rok 2022:** Priemerný počet **zamestnancov** (na plný  
či skrátený úväzok): 14

Celkový počet **osôb pracujúcich na dohodu:** 13

...a mnoho **dobrovoľníkov** bez nároku na odmenu.



## Domáca opatrovateľská služba

### Zamestnávali sme:

- 7 opatrovateľiek na pracovnú zmluvu, z toho 5 pracovalo na plný 8-hodinový úväzok, 1 na 6-hodinový úväzok a 1 na 4-hodinový úväzok.
- 2 opatrovateľky pracovali na dohodu na zastupovanie ostatných počas čerpania dovoleniek
- 1 dobrovoľníčka z CZ pomáhala taktiež počas dovoleniek a práceneschopností opatrovateľiek. Chceme jej vyjadriť poďakovanie, že venovala svoj čas a financie blížnym v našom meste.

### Opatrovateľskú službu sme poskytovali:

- 19 prijímateľom
- poskytli sme 7367 hodín opatrovania, čo je o 573,5 hodín viac ako v roku 2021
- v priebehu roka boli 2 prijímateľky umiestnené do pobytového zariadenia sociálnych služieb, pretože si to vyžadoval ich zdravotný stav a my sme nevedeli poskytnúť 24-hodinovú starostlivosť, ktorú potrebovali.

### Financovanie opatrovateľskej služby:

- projekt MPSVaR SR,
- príspevky od prijímateľov DOS a ich rodinných príslušníkov
- príspevok od CZ ECAV Prešov
- príspevok z mesta Prešov,
- príspevok z ÚPSVaR v rámci prvej pomoci
- dary od dobrovoľných prispievateľov.

V rámci zaregistrovania novej služby „Podpora samostatného bývania“ sme v minulom roku zisťovali, akú pomoc by seniori v našom meste prijali, aby mohli ostať vo svojich bytoch či domoch čo najdlhšie a nemuseli ísť do pobytového zariadenia. Z prieskumu sme zistili, že v prvom rade potrebujú pomoc s nákupom, výberom liekov z lekárne a sprievod k lekárovi, taktiež pomoc pri bežnom upratovaní, praní a žehlení. Čo však osamelým seniorom najviac chýba v posledných rokoch je komunikácia a spoločenstvo s inými ľuďmi.

Sme vďační za spoluprácu s našou Evanjelickou základnou školou, ktorej žiaci spolu s učiteľmi vyrobili zaujímavé ozdoby a pozdravy, či v spolupráci s rodičmi napiekli chutné koláčiky, ktoré aj osobne zanesli priamo seniorom do ich domovov. Radosť, ktorú mali starkí v očiach sa nedá vyjadriť slovami. Boli potešení z toho, že na nich niekto myslí. Práve tieto chvíle nás uisťujú v tom, že má zmysel venovať čas ľuďom, ktorí potrebujú cítiť blízkosť a prijatie.



## Domov na polceste Hniezdo

### V roku 2022 v Hniezde bývalo:

- spolu 15 dievčat
- v priebehu roka sa 5 z nich osamostatnilo
- 1 bola matka s dieťaťom, ktoré sa jej podarilo získať do svojej starostlivosti vďaka úspešnej snahe postaviť sa na vlastné nohy.
- 2 dievčiny sa odsťahovali do podnájmu, darí sa im dlhodobo udržať si zamestnanie, šetriť a pracovať na svojich ďalších plánoch.
- 2 odišli do iných zariadení vhodnejších pre napĺňanie ich potrieb.

V priebehu roka sme svoje sily vzájomne sústredili aj na prípravu na vlastné zamestnanie a na hľadanie práce. Tri mladé ženy majú svoju trvalú prácu, jedna z nich sa často realizuje aj formou brigád kvôli skrátenému úväzku. Jednu obyvateľku Hniezda čaká v roku 2023 maturita a jedna úspešne ukončila štúdium na odbornej škole. Ostatné sú v procese hľadania práce, skúšania viacerých pracovných pozícií a súčasne učenia sa o sebe.



Všetky dievčence, ktoré nemali svoju prácu alebo nechodili do školy sa zúčastňovali nácviku pracovných zručností. Možnosti boli veľmi rôznorodé. Sme vďační za ponuku od rodiny Jartimovej, ktorá nám poskytla do bezodplatného prenájmu skvelú záhradu, v ktorej dievčatá mali možnosť zrealizovať to, čo sa už naučili po minulé roky.

Pri práci v nej nám pomáhala aj dobrovoľníčka Janka, ktorá viedla “záhradníčky” pri práci a učila ich okrem iného aj o pestovaní a využití bylín. Po práci sme si zvyčajne dopriali aj oddych pri opekačke a rozhovoroch.

Aj tento rok sa dievčatá pod našim vedením rozvíjali aj pri príprave výrobkov na Koňar fest alebo Vianočné trhy, upratovaní, maľovanie plotu, pomoci seniorom pri umývaní okien a upratovaní domácnosti, kosení záhrady, varení, pečení, pomoci v kaviarni, sušení ovocia, varení džemov a inom spracovávaní úrody zo záhrady a mnohých iných zmysluplných činnostiach.

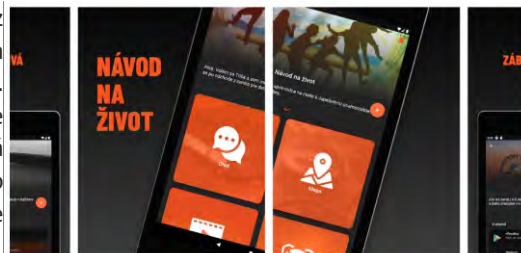


Naša pozornosť je zameraná aj na ich prežívanie a vnútorný svet, zranenia, ktoré si so sebou nesú, pretože práve tie sú často prekážkou k tomu, aby mohli v ktorejkoľvek oblasti svojho života fungovať bez ťažkostí. **Ako dôležité sme vnímali poznať ich minulosť, pomôcť im vysporiadať sa so zraneniami a traumami a začať žiť život bez „tarchy minulých zážitkov“.** Vďaka sa spolu rozprávame o tom, čím si prešli, budujeme vzťahy dôvery, učíme sa prekonávať konflikty vnútorné i s vonkajším svetom. Toto všetko a omnoho viac naplňujeme aj prostredníctvom školení pripravovaných pre naše dievčatá, ale aj pre našich zamestnancov, aby sme boli čo najlepšou pomocou.

Vďaka finančnej podpore Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie SR cez program Podpora regionálneho rozvoja a pomoci agentúry Róbert Slovák a jeho priatelia, s.r.o. sme mohli na sociálnych sieťach urobiť **informačnú kampaň Návod na život**, ktorá oboznamovala ľudí s komplexnou situáciou mladých ľudí po

skončení ústavnej starostlivosti a lepšie porozumieť ich správaniu. Kampaň bola realizovaná cez príbehy ľudí a jej súčasťou je aj **webová stránka [www.navodnazivot.sk](http://www.navodnazivot.sk)**.

V roku 2022 sme spustili aj **mobilnú aplikáciu Návod na život**, ktorá je pokračovaním nášho DVD sprievodcu A čo teraz? A jej cieľom je uľahčiť osamostatňovanie sa mladých ľudí po odchode z centier pre deti a rodinu. Aplikácia je dostupná prostredníctvom služby Google play a App store.



## Podpora samostatného bývania

Naša dlhoročná skúsenosť s prácou s odchovancami detských domovov nás viedla k registrovaniu novej sociálnej služby Podpora samostatného bývania. No k jej vytvoreniu nás tiež motivovala skúsenosť, že aj iní ľudia v našom okolí potrebujú pomoc, a to v rôznych oblastiach svojho života. Skrze túto službu chceme byť podporou pri samostatnom bývaní, nadobúdaní a udržiavaní nezávislosti a sebastačnosti.

### ZDENO: NEVEDEL SOM, ŽE V PRÁCI SA MÁ PRACOVAŤ



V domove sme mali 24-hodinovú starostlivosť. Prišli sme zo školy - a bolo nasmerované, usporiadanie, vzápnenie. Niektorí nás trochu zapojili do domáckych prác, ale keďže nás bolo veľa, museli sme sa strieľať. Čo znamená, že k chystaniu raňajok som sa dostal len občas.

**O vlastke ostnaté bolo postarané, napríklad som ani netušíl, ako funguje práca.**

Keď som odišiel z domova, ráno som sa prebúdil a zrazu som si uvedomil, že mi nikto neravari. Keď som ochorel, nemal ma kto odprevadiť k lekárni. Sam som musel zísť do lekárne a rozhodnúť sa, či dám peniaze na cigarety alebo na lieky.

**Pomáňam si, že v domove som nadväzoval na výšku vreckového.**

Až keď som vyšiel von, uvedomil som si, že 20 eur si treba ťažko odpracovať. Hoci to pre mňa jednoduché, prebyť som nevedel v práci vyvolať ani hodinu. Jednoduché som sa zblázil a išiel poľnoh. Pri dom som zrazil, že si nemám čo do kľuču cigarety, sladkosti a energizanty, tak som si našiel novú prácu. Ale ani v práci som sa veľmi nepretrhol.



Zameriavame sa na pomoc pri prevádzke domácnosti, pomoc pri hospodárení s peniazmi, podporu pri zapojení sa do spoločenského a pracovného života, podporu pri organizovaní času, záujmov, predchádzanie a riešenie krízových situácií, podporu spoločensky primeraného správania a zotrvaní vo svojej blízkej komunite. Túto službu sme nazvali **“Krok vpred”** a poskytujeme ju oficiálne od 1.3.2022 v prirodzenom prostredí dievčat, seniorov, Ukrajincov a iných ľudí, ktorí to potrebujú. V roku 2022 bolo takto našou pravidelnou súčasťou minimálne 20 ľudí. Spustenie novej služby, nácvik pracovných zručností, vzdelávania dievčat či sociálne poradenstvo a hľadanie nových zamestnávateľov, ktorí by boli ochotní poľaviť so svojich nárokov a prijať do zamestnania aj dievčatá, ktoré na rozbeh potrebujú viac času sme mohli realizovať aj vďaka **projektu „Pomáhame, podporujeme a spájame“**. Ten je podporený z programu ACF – Slovakia, ktorý je financovaný z Finančného mechanizmu EHP 2014-2021. Správcom programu je Nadácia Ekopolis v partnerstve s Nadáciou otvorenej spoločnosti Bratislava a Karpatskou nadáciou.



## Podpora zamestnávania znevýhodnených skupín

V rámci projektu ACF sme v roku 2022 absolvovali **stáž v našej partnerskej organizácii Rytmus – od klienta k občanovi**, kde sme sa mohli inšpirovať ich skúsenosťami v rámci zamestnávania znevýhodnených ľudí a komunikácii so zamestnávateľmi. Spoznali sme aj nové metódy pri podpore zamestnávania. Z projektu boli financované aj dve pracovné miesta pomocných pracovníkov, kde sme v priebehu roka zamestnali štyri mladé ženy z Domova na polceste.

Minulý rok bol pre nás dôležitý aj proces advokácie smerom k **založeniu sociálneho podniku**. Aktívnou účasťou vo viacerých pripomienkových procesoch a rozhodovaniach v rámci mesta Prešov sme prispeli k presadeniu prijatia a schválenia zámeru pre vznik sociálneho podniku, čo umožní vznik nových pracovných miest pre znevýhodnených občanov.

V roku 2022 sme začali spolupracovať aj so **spoločnosťou Profesia** v rámci ich programu Výpomoc so srdcom, hlavne pri vypracovávaní profilov klientov a hľadaní vhodných zamestnávateľov a ich podpore pri absolvovaní pracovného pohovoru. Naším dievčatám a chlapcom z DPC Veľký Slavkov pomohli aj pri sprostredkovaní brigády na festivale Pohoda. Dôležitým prínosom bola tiež účasť na podujatí Profesia Days v Košiciach, kde sa mohli zúčastniť viacerých pohovorov so zamestnávateľmi a zároveň pomôcť zo zabezpečením čistoty na samotnom evente.



# Vzdelávanie

## Vzdelávanie mladých dospelých po skončení ústavnej starostlivosti

Inou oblasťou našej práce ako pomáhať pri hľadaní trvalého zamestnania a získavania pracovných zručností je aj práca na sebe a individuálne plánovanie v rôznych oblastiach života. Skrze plánovanie sa snažíme hľadať to, čo je pre dievčatá dôležité a hľadáme cesty a spôsoby k tomu, ako to dosiahnuť. Jednou z dôležitých súčastí prípravy na zamestnanie a celkovo na osamostatnenie sa je aj vzdelávanie. To sa snažíme zabezpečovať aj prostredníctvom školení.



- v spolupráci so SED Veľký Slavkov sme realizovali **školenie k pracovnému pohovoru**, kde si mali možnosť dievčatá i chlapci vyskúšať, aké to je absolvovať ho, čo všetko by mali vedieť a ako sa naň pripraviť.
- nadväzujúcim školením bolo **stretnutie s našou bývalou obyvateľkou Hniezda Angie**, ktorá má svoje trvalé zamestnanie a má za sebou bohaté skúsenosti s hľadaním práce, jej udržaním si, s riešením množstva náročných situácií.
- ako vynikajúcu príležitosť na ďalšie vzdelávanie sme videli aj **spoluprácu s resocializačným strediskom vo Svidníku**, kde sme si boli vypočuť príbehy žien závislých od alkoholu. Bola to výnimočná chvíľa, keď sme mohli byť svedkami toho, aké je to nesmierne náročné vyhrať svoj boj a začať žiť a uvažovať iným spôsobom.
- **diskusné večery pre mladých Youth Alfa**, do ktorých nás uviedli naši priatelia zo spoločenstva Marantha, boli taktiež veľkým prínosom,
- **zážitkový tábor**, ktorý sme absolvovali tiež spoločne so SED Veľký Slavkov v Chorvátsku, bol pre nás všetkých vyslovene darom. Boli sme milo prekvapení, keď nám



v máji zavolať jeden z našich priateľov, ktorý bol s nami pred rokom na tábore ako dobrovoľník a ponúkol nám priestor pri mori v Chorvátsku na podobné aktivity, ktorý zaplatil pre nás neznámy darca z Čiech. Mohli sme tak spoločne s dievčatami a chlapcami tráviť spoločné chvíle pri mori, oddychu, zábave, ale aj pri práci, rozhovoroch, spoznávaní sa.

## Vzdelávanie zamestnancov

Už druhý rok sme zapojení do medzinárodného projektu Make Change Yourselves: Turning Challenges to Your Advantage! (Urobte zmeny sami: Obráťte výzvy vo svoj prospech), v ktorom spolupracujeme s odborníkmi z deviatich európskych krajín. V rámci tohto projektu participujeme na vytváraní vzdelávacieho programu pre pracovníkov s mládežou v ohrození. Tešíme sa, že v spolupráci so Spoločenstvom evanjelickej mládeže sa do tohto programu mohli zapojiť aj dvaja dobrovoľníci zo Slovenska, ktorí pracujú so skupinou mladých ľudí v rámci táborov Royal Rangers. V marci 2022 sme týždeň hostovali aj medzinárodné pracovné stretnutie, počas ktorého sme finalizovali obsah vzdelávacieho programu. Tento projekt je zastrešený organizáciou Interdiac z Čiech a podporený v rámci programu Erasmus plus.



Tento rok sme sa vo vzdelávaní zamerali aj na naše pracovné ciele na ďalší rok. Bol to pre nás veľmi dobrý čas, lebo len ak si skonkretizujeme smer, ktorým sa chceme uberať, môžeme k tomu nasmerovať aj konkrétne kroky a nenechať sa iba unášať „vetrom“. Viedla nás Alena Molčanová z Návratu. S jej kolegom Petrom Fudalym sme absolvovali aj viaceré supervízie, ktoré sa týkali konkrétnych situácií pri práci s dievčatami z Hniezda. V decembri sme si opäť našli priestor aj na budovanie tímu v rámci teambuildingu a predovšetkým plánovania nového roka v mládežníckom centre ICHTYS vo Veľkom Slavkove. Jedna z našich kolegyň absolvovala aj dve školenia v Prahe, ktoré organizuje Nadácia ERSTE pre neziskový sektor. Týkali sa digitálnych a komunikačných zručností.



## Pomoc Ukrajine

Do pomoci ľuďom z Ukrajiny sme sa zapojili hneď od začiatku vypuknutia konfliktu. Najprv osobnou účasťou na hraniciach a poskytnutím dodávky na prevoz ľudí, materiálu a dobrovoľníkov. Zanedlho sa nám naskytla príležitosť poslúžiť aj priestormi Café Relevant a klubovne Puzzle. Denne tu prichádzajú ľudia z Ukrajiny v obednom čase, aby sa najedli a

tiež si mohli vziať veci na pokrytie základných životných potrieb. Pomáhali im v tom ukrajinskí dobrovoľníci organizovaní Spišskou katolíckou charitou. Túto koordináciu neskôr prevzala Arcidiecézna charita Košice. Organizujú sa tu kurzy slovenského jazyka, ale aj iné voľnočasové aktivity, ktoré prispievajú k lepšiemu vyrovnaniu sa so vzniknutou situáciou. Do humanitárneho skladu prispela hygienickými potrebami, spodnou bielizňou a inými vecami pre deti aj Slezská diakonia, za čo im patrí veľká vďaka.



**Od konca apríla našla intenzívne využitie aj naša novo zriadená kuchyňa, kde sa každý pracovný deň pripravuje pre odíedencov z Ukrajiny teplá polievka. Dovtedy bolo jedlo iba privážané.**

V priestoroch zborového domu Patmos (na 3. poschodí) má Arcidiecézna charita zriadenú kanceláriu prvého kontaktu, kde títo ľudia môžu prijať poradenstvo od sociálnych pracovníkov ukrajinského pôvodu pri riešení vzniknutej situácie (denne od 8:00 do 15:00). Skrze toto poradenstvo sa dostala do nášho Domova na polceste „Hniezdo“ Lina, ktorá tiež musela opustiť svoj domov.

Neskôr sme ju ubytovali v „dobrovoľníckom“ byte na Sídlišku III, ktorý máme v prenájme. Po začatí štúdia sa presťahovala na internát a na jej miesto prišla staršia pani Oľha. Pre Linu ale aj ostatných Ukrajincov sa nám podarilo aj zohnať financie cez Karpatskú nadáciu, za čo im veľmi pekne ďakujeme. Mohli sme ju tak počas letných mesiacov zamestnať na dohodu a pomôcť jej aspoň malým príjmom. V októbri sme namiesto nej prijali na dohodu mladého muža Yevhena, ktorý prišiel z Ukrajiny so svojou manželkou a štyrmi deťmi. Zvyšnými financiami boli pokryté výdavky na stravu pre ľudí z Ukrajiny.

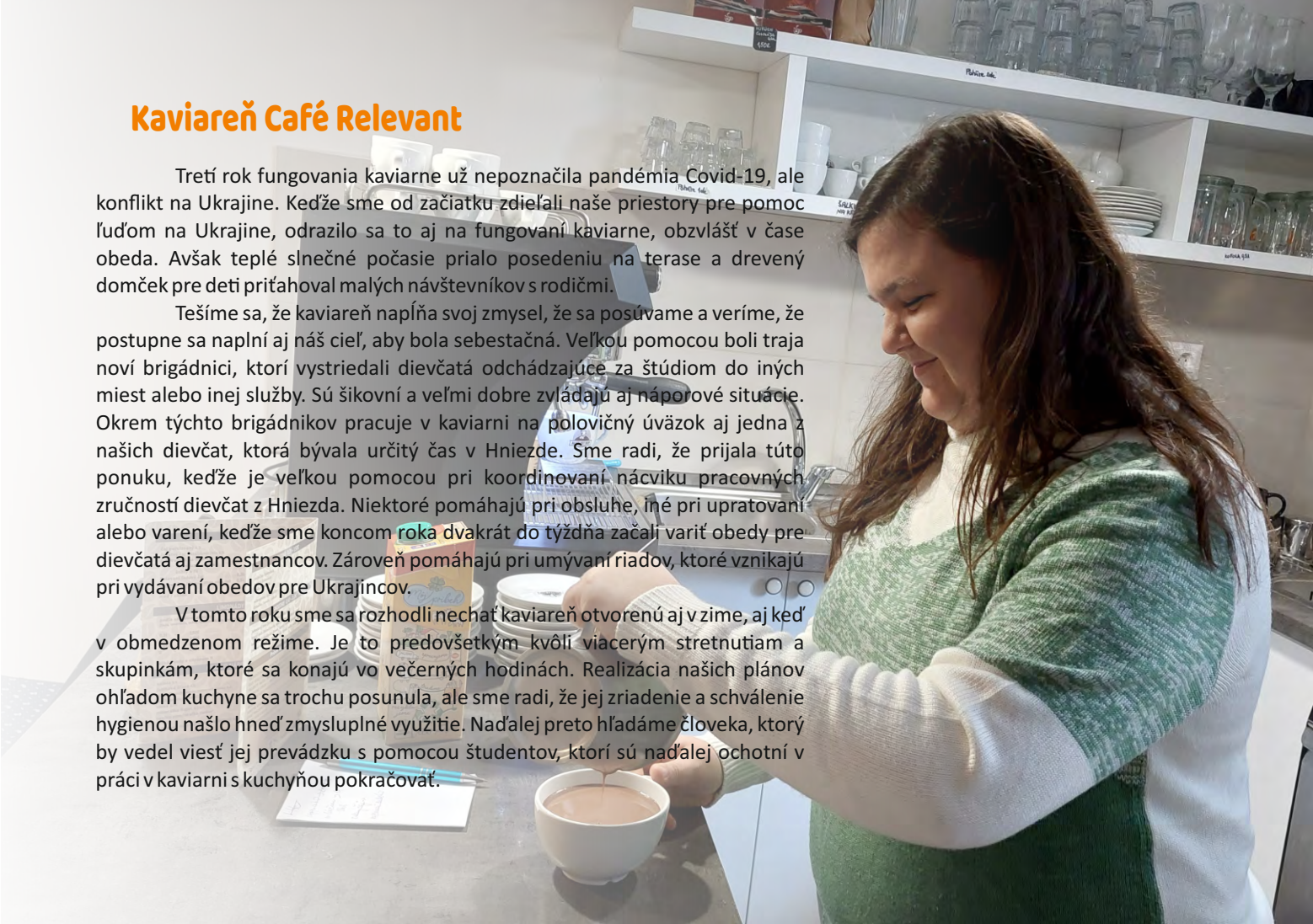


## Kaviareň Café Relevant

Tretí rok fungovania kaviarne už nepoznačila pandémia Covid-19, ale konflikt na Ukrajine. Keďže sme od začiatku zdieľali naše priestory pre pomoc ľuďom na Ukrajine, odrazilo sa to aj na fungovaní kaviarne, obzvlášť v čase obeda. Avšak teplé slnečné počasie prialo posedeniu na terase a drevený domček pre deti priťahoval malých návštevníkov s rodičmi.

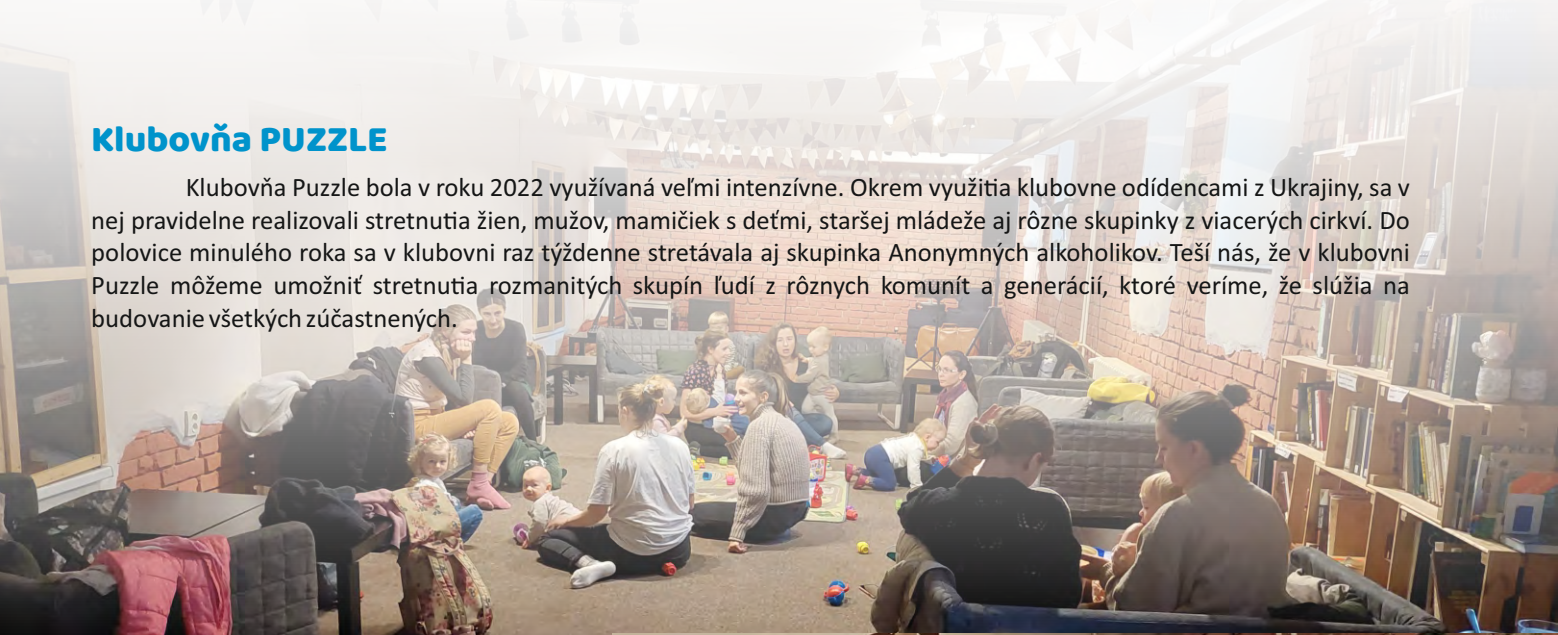
Tešíme sa, že kaviareň naplňa svoj zmysel, že sa posúvame a veríme, že postupne sa naplní aj náš cieľ, aby bola sebestačná. Veľkou pomocou boli traja noví brigádnici, ktorí vystriedali dievčatá odchádzajúce za štúdiom do iných miest alebo inej služby. Sú šikovní a veľmi dobre zvládajú aj náporové situácie. Okrem týchto brigádnikov pracuje v kaviarni na polovičný úväzok aj jedna z našich dievčat, ktorá bývala určitý čas v Hniezde. Sme radi, že prijala túto ponuku, keďže je veľkou pomocou pri koordinovaní nácviku pracovných zručností dievčat z Hniezda. Niektoré pomáhajú pri obsluhu, iné pri upratovaní alebo varení, keďže sme koncom roka dvakrát do týždňa začali variť obedy pre dievčatá aj zamestnancov. Zároveň pomáhajú pri umývaní riadov, ktoré vznikajú pri vydávaní obedov pre Ukrajincov.

V tomto roku sme sa rozhodli nechať kaviareň otvorenú aj v zime, aj keď v obmedzenom režime. Je to predovšetkým kvôli viacerým stretnutiam a skupinkám, ktoré sa konajú vo večerných hodinách. Realizácia našich plánov ohľadom kuchyne sa trochu posunula, ale sme radi, že jej zriadenie a schválenie hygienou našlo hneď zmysluplné využitie. Naďalej preto hľadáme človeka, ktorý by vedel viesť jej prevádzku s pomocou študentov, ktorí sú naďalej ochotní v práci v kaviarni s kuchynou pokračovať.



## Klubovňa PUZZLE

Klubovňa Puzzle bola v roku 2022 využívaná veľmi intenzívne. Okrem využitia klubovne odídencami z Ukrajiny, sa v nej pravidelne realizovali stretnutia žien, mužov, mamičiek s deťmi, staršej mládeže aj rôzne skupinky z viacerých cirkví. Do polovice minulého roka sa v klubovni raz týždenne stretávala aj skupinka Anonymných alkoholikov. Teší nás, že v klubovni Puzzle môžeme umožniť stretnutia rozmanitých skupín ľudí z rôznych komunít a generácií, ktoré veríme, že slúžia na budovanie všetkých zúčastnených.



## Konverzačný tábor KECY

V lete 2022 sa znova podarilo vďaka úsiliu tímu dobrovoľníkov a spolupráci s TCKompas uskutočniť KECY CAMP v termíne od 3.7. – 9.7.2022 v hoteli Canyon Lipovce. Ako aj roky pred tým, tento tábor bol opäť raz všetkým len nie “normálnym táborom.” Bol však nad naše očakávania. Vďaka veľmi štedrej príležitosti z organizácie TCKompas sme mohli ponúknuť plné štipendium na camp pre ukrajinských študentov, ktorí utekajú pred vojnou a mali záujem campu sa zúčastniť. Po výmene generácií na stredných školách, obsiahlejšiemu marketingu a tomuto fondu sme na campe mohli tento rok privítať spolu 58 študentov, z toho celkom 45 úplne nových, ktorí camp ešte nikdy nezažili. Bolo krásne sledovať niektorých ukrajinských študentov, ktorí v prvý deň prišli vystrašení, zamračení a utiahnutí, avšak každým dňom sa viac osmeľovali, radovali a užívali si atmosféru bezpečia a prijatia. Aj tento rok sa po campe realizovali tzv. „follow-upy“, kde sa všetci účastníci mohli stretnúť pri nami organizovaných aktivitách. Bol to skvelý čas a ďakujeme všetkým za podporu. Veľkým prínosom na budovanie tímu a plánovanie kempu boli dva víkendy, ktoré mohli stráviť dobrovoľníci začiatkom roka a v priebehu marca na spoločnej chate. Tieto stretnutia sa mohli uskutočniť vďaka podpore z dotačnej schémy Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR, ktorú administruje IUVENTA – Slovenský inštitút mládeže.





## Dobrovoľníci

Aj v roku 2022 boli neoddeliteľnou súčasťou našej služby dobrovoľníci, ktorí bezodplatne pomáhajú pri všetkých našich činnostiach. Sme vďační za ich službu či už pomocou s technikou, webom, účtovníctvom, praktickou pomocou pri sprevádzkovaní kuchyne či kaviarne. Aj minulý rok sa našli dobrovoľníci, ktorí venovali svoj čas dievčatám v Hniezde či osamelým seniorom. Všetkým týmto ľuďom úprimne ďakujeme.

Za zdieľanie priestorov klubovne a kuchyne, technickú, finančnú či personálnu podporu dobrovoľníkov sme tento rok získali **ocenenie Srdce na dlani** v kategórii Podpora dobrovoľníctva, na ktorú nás nominovalo mesto Prešov. Veľmi si to vážime. Počas roka sa nám podarilo získať aj **značku kvality S dobrovoľníkmi a dobrovoľníčkami to vieme!**, čo znamená, že spĺňame vyšší štandard kvality manažmentu dobrovoľníkov a dobrovoľníčok.

### Hostovanie dobrovoľníkov zo zahraničia

Vďaka dobrovoľníckemu programu Európskej únie „Európsky zbor solidarity“ bola do augusta 2022 súčasťou nášho tímu aj Shayen z Nemecka. Ako dobrovoľníčka nám pomáhala predovšetkým počas leta v kaviarni. Viedla tiež hodiny nemeckej konverzácie na Evanjelickom gymnáziu v Prešove, ale aj s jednotlivcami počas súkromných hodín. Prijímanie zahraničných dobrovoľníkov je v súčasnosti ukončené z dôvodu ukončenia účasti Ekumenickej rady cirkví v tomto programe, ktorá pre nás hľadala dobrovoľníkov v zahraničí. Zatiaľ sme nenašli novú partnerskú organizáciu, ktorá by bola ochotná hľadať zahraničných dobrovoľníkov a keďže my na to nemáme kapacitu, v najbližšom čase v tomto programe nebudeme pokračovať. Okrem Shayen boli medzi nami v októbri na stáži aj štyria mladí študenti sociálnej práce z Vista College z Holandska. Bol to taktiež obojstranne prínosný čas.

# FINANČNÁ SPRÁVA

## Súvaha k 31.12.2022

| Aktiva/majetok:               |                                                 |                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------|
| Účet                          | Názov                                           | Suma                |
| 021                           | Stavby                                          | 71 500,00 €         |
| 022                           | Samostatné hmotné veci a súbory hmot. vecí      | 4 881,00 €          |
| 023                           | Dopravné prostriedky                            | 18 260,00 €         |
| 081                           | Opravy k stavbám                                | - 4 617,74 €        |
| 082                           | Opravy k hmot. veciam a súborom hmot. vecí      | - 2 304,59 €        |
| 083                           | Opravy k dlhodobému hmotnému majetku (DP)       | - 16 509,96 €       |
| 112                           | Zostatok PHIL v nádržiach                       | 65,34 €             |
| 211                           | Pokladňa                                        | 2 347,66 €          |
| 221                           | Peniaze na bežných účtoch                       | 60 745,51 €         |
| 311                           | Dlhodobé pohľadávky                             | 60,00 €             |
| 311                           | Krátkodobé pohľadávky                           | 323,60 €            |
| 342                           | Daňové pohľadávky                               | 105,75 €            |
| 346                           | Pohľadávky z dotácií, grantov                   | 10 768,99 €         |
| 378                           | Iné pohľadávky                                  | 4 118,05 €          |
| 381                           | Náklady bud. Období                             | 11 434,85 €         |
|                               | <b>Suma</b>                                     | <b>161 178,46 €</b> |
| Pasíva/zdroje krytia majetku: |                                                 |                     |
| Účet                          | Názov                                           | Suma                |
| 321                           | Závazky voči dodávateľom                        | 916,12 €            |
| 379                           | Ostatné záväzky                                 | 11 010,34 €         |
| 384                           | Výnosy budúcich období                          | 128 320,76 €        |
|                               | Nerozdelený hospodársky výsledok minulých rokov | 20 690,84 €         |
| 472                           | Závazky zo sociálneho fondu                     | 240,40 €            |
|                               | Hospodársky výsledok za účtovné obdobie         | - €                 |
|                               | <b>Suma</b>                                     | <b>161 178,46 €</b> |

## EON Hniezdo

|                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Ekonomicke oprávnené náklady v Domove na pokeste HNIEZDO za rok 2022 (podľa § 72 ods. 5 zákona NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v platnom znení) | 37 677,74  |
| Prepočítaný počet prijímateľov soc. služieb za sledované obdobie:                                                                                                                                                                                     | 7,82       |
| Ekonomicke oprávnené náklady (v €) na 1 prijímateľa sociálnej služby / 1 deň                                                                                                                                                                          | 13,20 €    |
| Ekonomicke oprávnené náklady (v €) na 1 prijímateľa sociálnej služby / 1 mesiac                                                                                                                                                                       | 409,20 €   |
| Ekonomicke oprávnené náklady (v €) na 1 prijímateľa sociálnej služby / 1 rok                                                                                                                                                                          | 4 818,00 € |

## EON Domáca opatrovateľská služba (DOS)

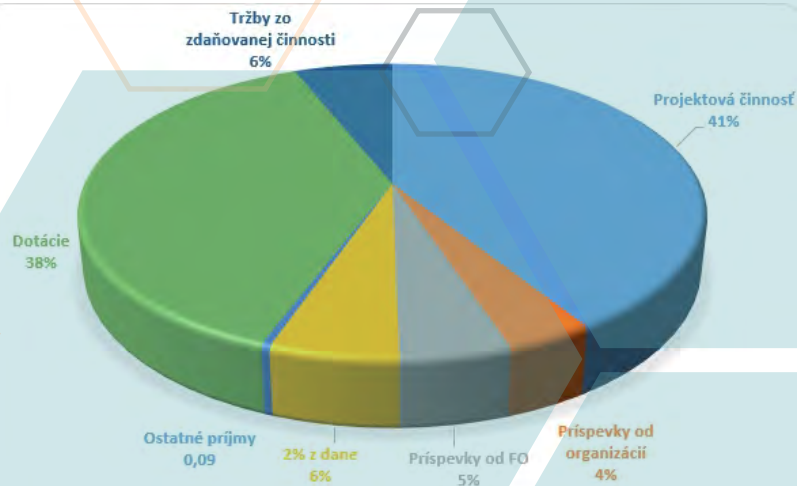
|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Ekonomicke oprávnené náklady v rámci poskytovania domácej opatrovateľskej služby seniorom za rok 2022 (podľa § 72 ods. 5 zákona NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v platnom znení) | 69 500,51 € |
| Počet hodín poskytnutej soc. služby za sledované obdobie:                                                                                                                                                                                                                              | 6 486       |
| Ekonomicke oprávnené náklady (v €) na 1 hod. poskytovanej služby                                                                                                                                                                                                                       | 10,72 €     |

## Výkaz ziskov a strát k 31.12.2022

| Účet | Názov                                                              | Suma nákladov | Suma výnosov |
|------|--------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|
| 501  | Spotreba materiálu                                                 | 26 824,66 €   |              |
|      | Hlavná činnosť                                                     | 22 225,30 €   |              |
|      | Zdanená činnosť                                                    | 4 599,36 €    |              |
| 502  | Spotreba energií                                                   | 10 777,02 €   |              |
| 504  | Predaný tovar                                                      | - €           |              |
|      | Hlavná činnosť                                                     | - €           |              |
|      | Zdanená činnosť                                                    | - €           |              |
| 511  | Opravy a udržiavanie majetku (DP)                                  | 1 822,50 €    |              |
| 512  | Cestovné                                                           | 869,59 €      |              |
| 513  | Náklady na reprezentáciu                                           | - €           |              |
| 518  | Ostatné služby                                                     | 43 984,08 €   |              |
|      | Hlavná činnosť                                                     | 41 771,25 €   |              |
|      | Zdanená činnosť                                                    | 2 212,83 €    |              |
| 521  | Mzdové náklady                                                     | 112 632,19 €  |              |
|      | Hlavná činnosť                                                     | 108 988,19 €  |              |
|      | Zdanená činnosť                                                    | 3 644,00 €    |              |
| 524  | Zákonne sociálne a zdravotné poistenie                             | 37 599,14 €   |              |
|      | Hlavná činnosť                                                     | 37 057,54 €   |              |
|      | Zdanená činnosť                                                    | 541,60 €      |              |
| 527  | Zákonne sociálne náklady                                           | 6 187,90 €    |              |
|      | Hlavná činnosť                                                     | 5 950,38 €    |              |
|      | Zdanená činnosť                                                    | 237,52 €      |              |
| 532  | Daň z nehnuteľností                                                | 21,67 €       |              |
| 538  | Ostatné dane a poplatky                                            | 217,00 €      |              |
| 542  | Ostatné pokuty a penále                                            | 130,00 €      |              |
| 547  | Osobitné náklady                                                   | - €           |              |
| 549  | Iné ostatné náklady                                                | 1 585,86 €    |              |
|      | Hlavná činnosť                                                     | 1 404,00 €    |              |
|      | Zdanená činnosť                                                    | 181,86 €      |              |
| 551  | Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku | 2 951,51 €    |              |
| 562  | Poskytnuté príspevky iným účtov. jednotkám                         | 40 802,66 €   |              |
|      | Spolu náklady                                                      | 286 405,78 €  |              |
|      | Hlavná činnosť                                                     | 234 185,95 €  |              |
|      | Zdanená činnosť                                                    | 52 219,83 €   |              |
| 602  | Tržby z predaja služieb                                            |               | 41 540,74 €  |
|      | Hlavná činnosť                                                     |               | 30 101,90 €  |
|      | Zdanená činnosť                                                    |               | 11 438,84 €  |
| 647  | Osobitné výnosy: príjem z penzijného                               |               | 41,57 €      |
|      | Hlavná činnosť                                                     |               | - €          |
|      | Zdanená činnosť                                                    |               | 41,57 €      |
| 649  | Iné ostatné výnosy                                                 |               | 49,81 €      |
| 651  | Tržby z predaja DHM                                                |               | 180,00 €     |
| 662  | Prijaté príspevky od iných organizácií                             |               | 43 280,35 €  |
| 663  | Prijaté príspevky od fyzických osôb                                |               | 12 028,10 €  |
| 665  | Príspevky z podielu zaplatenej dane                                |               | 23 140,52 €  |
| 691  | Dotácie                                                            |               | 166 144,69 € |
|      | Spolu výnosy                                                       |               | 286 405,78 € |
|      | Hlavná činnosť                                                     |               | 274 745,37 € |
|      | Zdanená činnosť                                                    |               | 11 660,41 €  |
|      | Výsledok hospodárenia pred zdanením                                |               | - €          |
| 591  | Daň z príjmov PO                                                   |               | - €          |
|      | Výsledok hospodárenia po zdanení                                   |               | - €          |

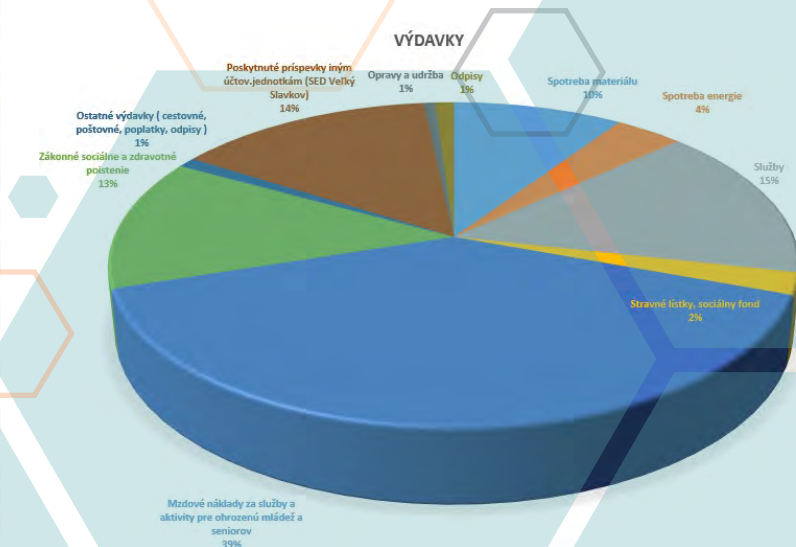
## Prijmy za rok 2022

|                                                           |                     |
|-----------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Tržby z predaja služieb</b>                            | <b>48 068,74 €</b>  |
| Tržby za soc. Služby - OS                                 | 19 805,40 €         |
| Tržby za soc. Služby - Hniezdo                            | 4 640,50 €          |
| Tržby - tréning pracovných zručností klientiek            | 1 705,00 €          |
| Tržby za služby - Kaviareň                                | 8 169,00 €          |
| Tržby - Interdiac (školiaca činnosť)                      | 3 951,00 €          |
| Tržby za tlačiarenské služby KD                           | 1 141,04 €          |
| Tržby za prenájom klúbovne PUZZLE                         | 2 128,80 €          |
| Poplatok za účasť na tábore KEČY                          | 6 528,00 €          |
| <b>Dotácie</b>                                            | <b>166 144,69 €</b> |
| Dotácia UPSVaR Prešov                                     | 10 241,84 €         |
| Dotácia MPSVaR SR                                         | 45 303,57 €         |
| Dotácia PSK                                               | 21 672,84 €         |
| Dotácia mesto Prešov                                      | 2 850,44 €          |
| Dotácia MIRRaI                                            | 10 018,28 €         |
| Dotácia Velux (z VBO)                                     | 1 787,52 €          |
| Dotácia IUVENTA                                           | 4 660,00 €          |
| Dotácia Karpatská nadácia                                 | 3 200,00 €          |
| PSK Dotácia                                               | 1 200,00 €          |
| Dotácia - Brot fur die Welt                               | 15 000,00 €         |
| Dotácia - ACF Slovakia                                    | 50 210,20 €         |
| <b>Prijaté príspevky od iných organizácií</b>             | <b>43 280,35 €</b>  |
| TC Kompas                                                 | 5 860,00 €          |
| CZ ECAV PO                                                | 7 310,00 €          |
| EDS -Ekumenická rada cirkvi                               | 2 240,00 €          |
| Assemblies of God World Missions                          | 5 000,00 €          |
| Spoluufinancovanie ACF od SED, Veľký Slávkov              | 19 380,00 €         |
| Prijaté príspevky od ost. Org.                            | 2 490,35 €          |
| Prijaté príspevky od zahr.                                | 1 000,00 €          |
| <b>Prijaté príspevky od fyzických osôb</b>                | <b>5 500,10 €</b>   |
| <b>Príspevky z podielu zaplatenej dane rok 2020, 2021</b> | <b>23 140,52 €</b>  |
| Iné ostatné výnosy                                        | 49,81 €             |
| Tržby z predaja DNM a DHM                                 | 180,00 €            |
| Prijem z nácviku pracovných zručností klientiek           | 41,57 €             |
| <b>Prijmy spolu</b>                                       | <b>286 405,78 €</b> |



## Výdavky za rok 2022

|                                                                          |                     |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Spotreba materiálu</b>                                                | <b>26 824,66 €</b>  |
| Materiál všeobecné                                                       | 3 594,05 €          |
| Materiál na nácvik pracovných zručností                                  | 1 005,40 €          |
| Materiál pre KD - Tlač - zdanená                                         | 360,17 €            |
| Materiál - Kaviareň - zdanená                                            | 528,99 €            |
| Kancelárske potreby                                                      | 637,03 €            |
| Potraviny                                                                | 3 557,68 €          |
| Potraviny do kaviarne - zdanená                                          | 9 064,73 €          |
| Spotreba kávy August Roy - zdanená                                       | 540,46 €            |
| Čistiace a hygienické potreby                                            | 409,78 €            |
| Čistiace a hygienické potreby - PUZZLE                                   | 144,14 €            |
| Čistiace a hygienické potreby - Kaviareň - zdanená                       | 105,01 €            |
| Drobný majetok                                                           | 11 241,92 €         |
| Spotreba PHM                                                             | 1 635,30 €          |
| <b>Spotreba energie</b>                                                  | <b>10 777,02 €</b>  |
| Hniezdo                                                                  | 6 204,06 €          |
| Kancelária                                                               | 1 332,95 €          |
| Byt dobrovoľníci                                                         | 3 240,00 €          |
| <b>Opravy a údržba (autá, Puzzle, Hniezdo)</b>                           | <b>1 822,50 €</b>   |
| Cestovné                                                                 | 889,98 €            |
| <b>Náklady na reprezentáciu</b>                                          | <b>- €</b>          |
| <b>Služby</b>                                                            | <b>43 984,08 €</b>  |
| Nájom kancelária                                                         | 1 461,20 €          |
| Nájom Hniezdo                                                            | 1 409,72 €          |
| Nájom byt dobrovoľníci                                                   | 360,00 €            |
| Nájomné PUZZLE                                                           | 1 600,00 €          |
| Telekomunikačné služby a internet                                        | 1 012,07 €          |
| Ubytovacie a stravovacie služby                                          | 17 371,72 €         |
| Poštovné                                                                 | 83,50 €             |
| Koordinácia OS                                                           | 6 872,50 €          |
| Vzdelávanie zamestnancov                                                 | 2 712,00 €          |
| Iné služby                                                               | 10 631,22 €         |
| Iné služby - zdanené                                                     | 470,15 €            |
| <b>Mzdové náklady za služby a skratky pre ohrozenú mládež a seniorov</b> | <b>112 632,19 €</b> |
| <b>Zákonné soc. poistenie a zdravotné poistenie</b>                      | <b>37 599,14 €</b>  |
| <b>Zákonné soc. náklady (strava, lieky, nemocn. ST, PH)</b>              | <b>6 187,90 €</b>   |
| <b>Ostatné výdavky</b>                                                   | <b>1 954,53 €</b>   |
| Daň z nehnuteľností                                                      | 21,67 €             |
| Ostatné dane a poplatky                                                  | 217,00 €            |
| Rokuty a penále                                                          | 130,00 €            |
| Poistenie majetku a osôb - bankové poplatky                              | 1 403,95 €          |
| Ostatné náklady (poplatky, kolky, poskytnuté dary,...)                   | 181,90 €            |
| <b>Poskytnuté príspevky iným účtov, jednotkám</b>                        | <b>40 802,68 €</b>  |
| <b>Odpisy</b>                                                            | <b>2 951,51 €</b>   |
| <b>Výdavky spolu</b>                                                     | <b>286 405,78 €</b> |
| <b>Rozdiel medzi príjmami a výdavkami ***</b>                            | <b>- €</b>          |



Iceland  
Liechtenstein  
Norway



**Active  
citizens fund**

**KARPATSKÁ  
NADÁCIA**



 nadácia  
**ekopolis**

**MESTO PREŠOV**



Ústredie práce,  
sociálnych vecí a rodiny



**ERSTE Foundation**  
NGO Academy



**CZ ECAV**  
Prešov

Cirkevný zbor Evanjelickej cirkvi a.v.  
na Slovensku Prešov



**MINISTERSTVO**  
INVESTÍCIÍ, REGIONÁLNEHO ROZVOJA  
A INFORMATIZÁCIE  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



**MINISTERSTVO**  
ŠKOLSTVA, VEDY,  
VÝSKUMU A ŠPORTU  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



slovenský inštitút mládeže  
**IUVENTA**



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



**EURÓPSKY  
ZBOR  
SOLIDARITY**



Slovenský evanjelický zbor  
**Dom na poli ceste**



**Marana Tha**  
Spoločenstvo

## Pod'akovanie

Za finančnú podporu:

### **Nadáciám, občianskym združeniam:**

Erste Foundation

Brot fur die Welt

Karpatská nadácia

Nadácia Ekopolis

Nadácia otvorenej spoločnosti

Assemblies of God World Missions

Tréningové centrum Kompas

IUVENTA - inštitút mládeže

### **Inštitúciám a firmám:**

Cirkevný zbor ECAV Prešov

Mesto Prešov

Prešovský samosprávny kraj

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR

Ministerstvo informatizácií, regionálneho

rozvoja a investícií SR

Ministerstvo vedy, výskumu a školstva SR

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Prešov

Európsky zbor solidarity

Profesia, spol. s r.o.

Ev.-Luth. Kirchenkreis Ostholstein

Grafická úprava: Mgr. Alena Uličná

Ilustračné foto: archív Relevant n.o.

Tlač: Dielňa pre život, A.Uličná

Vydal: Relevant n.o. 2023

### **Za spoluprácu či inú pomoc (odbornú, praktickú, materiálnu):**

AGROTEAM, s.r.o.

Prameň na súši Centrum pre mladých a rodiny

Fimes:art s. r. o.

Návrat o. z.

Slovenské evanjelizačné stredisko

Stredisko Evanjelickej Diakonie – „útulok Dom na polceste“

Veľký Slavkov

Rytmus - od klienta k občanovi, z.ú.

Stredisko Evanjelickej Diakonie Chmeľov

Synapsia – Prešovská sieť partnerov na pomoc rodine, deťom a mládeži v ohrození

Ekumenická rada cirkví

Interdiac n. o.

Cirkevný zbor ECAV Bardejov

Maranatha

Spoločenstvo evanjelickej mládeže

Evanjelickej spojenej škole Prešov

Slovanet

Exohosting

**... a mnohým jednotlivcom, ktorí podporujú našu službu pravidelným ale aj jednorazovým príspevkom, venovaním 2 % z dane, odbornou, praktickou aj materiálnou pomocou.**

# Možnosti pomoci a podpory



využitím služieb  
**Dielne pre život**  
dielna.relevant.sk



svojimi zručnosťami  
mladým ženám v Domove  
na polceste Hniezdo



**dobrovoľníckou prácou**  
[www.relevant.sk/ako-sa-zapojit](http://www.relevant.sk/ako-sa-zapojit)



prenajatím priestorov  
klubovne **PUZZLE**



odbornou pomocou



finančnou alebo  
materiálnou pomocou

**2%**

darovaním  
2 % z dane



návštevou kaviarne  
**Café Relevant**



PAY by square

